

新题型

张 曦 主编

大学英语六级 考试模拟卷

新大纲 + 新题型 + 新答卷

8套全真模拟试卷+参考答案+范文+4种答题解析+备考技巧+光盘

交大出品



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

新题型大学英语 六级考试模拟卷

张 曦

内容提要

本书根据大学英语六级考试改革新大纲编写,内容为新题型大学英语六级考试备考指南和预测试卷,紧跟新大纲要求,突出新题型与考点,全面模拟考试,并提供精准解析,适合参加大学英语六级考试的考生使用,也适合英语学习爱好者阅读练习使用。

图书在版编目(CIP)数据

新题型大学英语六级考试模拟卷/张曦主编. —上海:上海交通大学出版社,2013

ISBN 978—7—313—10739—8

I. ①新… II. ①张… III. ①大学英语水平考试—习题集 IV. ①H319.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 312054 号

新题型大学英语六级考试模拟卷

编 著:张 曦

出版发行:上海交通大学出版社

邮政编码:200030

出 版 人:韩建民

印 制:上海华业装璜印刷有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/16

字 数:307千字

版 次:2014年1月第1版

书 号:ISBN 978—7—313—10739—8/H ISBN 978—7—88844—803—2

定 价(含 MP3):30.00 元

地 址:上海市番禺路951号

电 话:021—64071208

经 销:全国新华书店

印 张:10

印 次:2014年1月第1次印刷

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话:021—63812710

前言

大学英语六级考试,即 CET-6(College English Test Band 6)是由国家教育部高等教育司主持的全国性教学考试,目的是对大学生的实际英语能力进行客观准确的测量。随着考试的权威性和影响的不断扩大,参加大学英语六级考试的人数与日俱增。

大学英语六级考试笔试大纲指出大学英语教学的目的是培养学生具有较强的阅读能力、一定的听和译的能力以及初步的写和说的能力,使学生能以英语为工具,获取专业所需要的信息,并为进一步提高英语水平打下较好的基础。

自 2013 年 12 月考次起,全国大学英语四、六级考试委员会将对六级考试的试卷结构和测试题型作局部调整。2013 年 12 月大学英语六级的试卷结构、测试内容、测试题型、分值比例和考试时间如下表所示:

试卷结构	测试内容		测试题型	分值比例	考试时间
写作	写作		短文写作	15%	30 分钟
听力理解	听力对话	短对话	多项选择	8%	30 分钟
		长对话	多项选择	7%	
	听力短文	短文理解	多项选择	10%	
		短文听写	单词及词组听写	10%	
阅读理解	词汇理解		选词填空	5%	40 分钟
	长篇阅读		匹配	10%	
	仔细阅读		多项选择	20%	
翻译	汉译英		段落翻译	15%	30 分钟
总计				100%	130 分钟

相比较以往的试题,2013 年 12 月后的六级考试适当进行微调,其中新题型包括:

1. 单词及词组听写

原复合式听写调整为单词及词组听写,短文长度及难度不变。要求考生在听懂短文的基础上,用所听到的原文填写空缺的单词或词组,共 10 题。短文播放三遍。

2. 长篇阅读

原快速阅读理解调整为长篇阅读理解,篇章长度和难度不变。篇章后附有 10 个句子,每句一题。每句所含的信息出自篇章的某一段落,要求考生找出与每句所含信息相匹配的段落。有的段落可能对应两题,有的段落可能不对应任何一题。

3. 翻译

原单句汉译英调整为段落汉译英。翻译内容涉及中国的历史、文化、经济、社会发展等,长度为 180~200 个汉字。

本书针对大学英语六级考试新题型的大纲要求编写,具备以下特点:

1. 全面模拟考试:模拟试题无论在形式上还是在具体内容上都完全模仿考试真题,使考生如临其境、切身感受考试氛围,从而在考场上发挥出最佳的成绩。同时,八套试题相辅相成、互相补充,囊括所有可

能出现的题型,使考生充分了解考试的所有可能性,临场更加镇定,发挥更为自如。

2. 突出重点题型:本书突出新题型、突出重点题型,比如阅读中突出中心思想题、观点推论题,翻译中以中国的历史文化为本,囊括词类转译、减词、增词、短语合句等多种方法的练习,使得学生在新题型上有所突破,斩获高分。

3. 深入精确评点:本书针对考试的每个部分都给出详尽的解题策略。包括听力的关键题型和解题策略、汉译英的策略与体现中国传统文化的例句、词汇理解和长篇阅读的应对策略和试题具体解析等,帮助考生取得试题模拟的最佳效果。

语言能力的提高无法在朝夕之间突飞猛进,我们希望考生通过利用本套丛书,进行必要的积累和训练,从而在考场上取得理想的成绩。本书为需要参加大学英语六级考试的学生所编写,也可供需要达到相当于大学英语六级程度的英语学习者使用。

由于时间仓促,加之水平有限,书中难免有疏漏之处,敬请读者批评指正。

编者

2013年12月

目 录

写作部分解题策略	1
听力部分解题策略	4
阅读部分解题策略	7
翻译部分解题策略	11
大学英语六级考试模拟试题一	14
大学英语六级考试模拟试题二	24
大学英语六级考试模拟试题三	34
大学英语六级考试模拟试题四	44
大学英语六级考试模拟试题五	54
大学英语六级考试模拟试题六	64
大学英语六级考试模拟试题七	75
大学英语六级考试模拟试题八	86
模拟试题参考答案	97
模拟试题听力文字稿	113

写作部分解题策略

六级作文新题型主要以议论文为主,需要考生根据题项中给出的一个观点表达自己的评判。写作考题需要考察考生针对某个话题的思辨能力,通过英语表达出思辨内容和自身观点的能力。针对不同的话题,考生可以采用相应的写作策略。

一、辨清文章主题,确定文章框架

1. 说明现象类

说明现象类作文一般在话题中说明了一种热点的现象,给出了相应的正面或负面的观点,考生可以描述现象的总体情况,对该现象的原因、相关因素或影响进行解释说明,从而论证题项中的说法的正误。例如:

Directions : *For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on the remark "Plastic surgery is helpful to improve the chances for a job". You can cite examples to illustrate your point. You should write at least 150 words but no more than 200 words. (Model Test 2)*

2. 对策方法类

对策方法类作文一般在题项中针对存在的问题给出了某种对策方法,考生可以描述题项中的问题,说明问题的危害和解决问题的必要性,然后对题项中的应对策略或解决方法做出评判。例如:

Directions : *For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on the remark "Food safety could be ensured by being subject to stricter government regulation." You can cite examples to illustrate your point. You should write at least 150 words but no more than 200 words. (Model Test 4)*

3. 对比分析类作文结构

针对题项中给出了两种对立观点的题目,考生可以对比阐述两种观点或做法及各自的理由,然后表明自己的观点或做法并说明理由;也可以对比阐述某事物的利和弊、好处和坏处或优点和缺点,继而表明自己的看法或态度。例如:

Directions : *For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on the remark "College need to do a better job of preparing students for the job market, not just for the enlightenment of mind." You can cite examples to illustrate your point. You should write at least 150 words but no more than 200 words. (Model Test 1)*

本题中考生可以采用 College need to do a better job of preparing students for the job market 这种观点,也可以剑走偏锋,选择 Colleges are just for the enlightenment of mind 这样的观点。无论选择哪一种,都要将观点论证得有理有据,令人信服。

4. 论证观点型作文结构

针对论证观点类作文,考生可以根据题项中提出的观点,通过举例等方式论证观点,最后再对论点进行总结。例如:

Directions : *For this part, you are allowed 30 minutes to write an essay commenting on the remark "By perseverance the snail reached the ark". You can cite examples to illustrate your point. You should write at least 150 words but no more than 200 words. (Model Test 3)*

二、采用恰当方法,充实文章内容

1. 举例列举法

考生可以利用 for example, for instance, such as, like, thus, take ... as an example, to illustrate a case in point 等进行举例。

列举法常用的具有连接作用的副词和短语有: first, firstly, in the first place, first of all, in the beginning, to begin with, to start with, second, third, most of all, next, moreover, in addition, besides, furthermore, last, lastly, finally, eventually, last but not least, for one thing ... for another ... 等。

2. 因果分析法

在段落一开头,就用主题句点明其因果关系,然后选用有关材料,客观地罗列某些原因或结果,以阐述中心思想。不管是从因到果还是从果到因,基本要求都一样:主题句必须明确,展开句必须对主题起加强作用。

因果分析法常用的连词、副词和短语有: because of, so, owing to, thanks to, thus, as a result of, hence, for this reason, consequently, is caused by, lead to, result in, since, as, for, due to, owing to, on account of, in view of, contribute to, therefore, so, thus, accordingly, as consequence, in consequence of, as a result, result from 等。

3. 比较对照法

主题句必须明确表明所要比较的对象和范围,实际上就是罗列两个或两个以上比较对象的相同点或不同点。在采用比较法时,要注意句子的过渡。

常用语汇有: at the same time, similar to, accordingly, similarly, the same as, in the same way, likewise, as, in comparison with, by contrast, conversely, differently, on the contrary, on the other hand, unlike, but, however, yet, whereas, while 等。

三、检查语法错误,确保语言通顺流畅

1. 句子紧凑连贯

句子各成分之间应该紧密衔接、前后连贯。句子可以通过关联词语、从句、分词结构等来连接。例如:

(1) **with** 引导的介词结构。with 结构可以表示伴随的状况、事情的起因等多种逻辑关系,写作时可以学习运用。例如:

With China's urbanization and the development of market economy, food safety issues are arousing increasing concern. (Model Test 4)

(2) 各类从句和非谓语结构。各类从句是衔接英语句子的重要途径。例如:

Some cases concerning food safety have occurred in China, such as poisonous element in baby formula powder, illegal sewage cooking oil and dyed steamed buns, **which** pose huge threat to public health. (Model Test 4)

(3) 运用关联词语体现句间关系。各种关联词语可以清晰地体现句子间关系。转折关系可以采用 however, nevertheless, but 等,因果关系可以采用 thus, therefore, hence 等词语,并列关系可以采用 what's more, furthermore, also 等词语。例如:

What's more, many countries have set good examples for China to curb the immoral practice. Singapore is a country with good order and few crimes because of the severe punishment for the culprits. If we do the same in punishment, food will be much safer than now.

Therefore, when the morals are weak in limiting people in bad practice, the government regulation could stop the trend. Those who make illegal and unhealthy products should be severely punished by law so that food producers are too scared to make fake or poisonous goods. Only by concrete actions in law can the problem of food safety be solved. (Model Test 4)

2. 用词具体、简洁、多样

(1) 具体。用词不能过于概括抽象,用具体的词语才能表达具体的含义。

(2) 简洁。用一个词语可以表达就不需要用词组或者句子,尽量减少意思的累赘和重复。用词简洁的文章信息更为丰富,语义更为清晰,得分数也自然更高。

听力部分解题策略

一、短对话

短对话经常出现的考点分为以下几种类型：

1. 建议请求类

建议请求题常常由一方提出建议,另一方接受或拒绝;或者一方遇上问题,另一方提出建议。表达建议的常见句型有:

If I were you (in your shoes/place), I would ...

Why don't you ... / Why not ...?

How about ...?

Don't you think ...?

It's about time/high time ...

考点一般在于建议的内容。例如:

4. M: I didn't get financial aid. I don't think I can take any courses this semester.

W: **If I were you, I would** approach a bank. They have plenty of loans available for students.

Q: What does the woman suggest?

(Model Test 1)

1. W: These shoes are very cheap. I think I'll buy three pairs.

M: **Why not** just buy one good pair? Cheap shoes wear out very quickly.

Q: What does the man suggest that the woman should do?

(Model Test 1)

以上两道考题的答案项均集中在表示建议的词语之后,考试中要重点加以关注。

2. 推测地点、身份、关系类

对地点、身份、关系等进行辨别时重点在于抓住关键词语,集合关键词语之间的联系进行合理推测。

例如:

6. W: Hi, Mike. I just came back yesterday. Anything new while I was away?

M: Congratulations, Carol. It's said you'll be promoted to director and become my supervisor.

Q: What is the most possible relationship between the two speakers?

A) Customer and salesman.

B) Colleagues.

C) Employee and employer.

D) Classmates.

(Model Test 1)

本题为推测关系题,从本题的关键词 promoted to director 等可以作出正确推测。

3. 时间、数字类

时间、数字类题也是常见考题。答案则往往需要进行一定的计算。例如:

5. M: These watches for lovers look so beautiful that I'd like to buy two pairs of them for myself and another for my parents. Would you give me a 10% discount off the price?

W: OK. You know the price is \$100 for a man's watch, and \$90 for a woman's watch.

Q: How much does the man have to pay?

A) \$342 B) \$190 C) \$171 D) \$261

(Model Test 1)

通过每套价格为男士 \$100、女士 \$90, 购买两套并且给 10% 的折扣的提示, 可以正确计算出答案。

4. 态度观点类

听话者的观点态度往往通过表示赞同的 yes 类词语和表示否定的 no 类词语来体现。比较复杂的在于利用 can 或 could 的否定形式添加形容词比较级来表示肯定的意义, 如 couldn't be better 表示好, 而不是糟。

表示赞同的表达方式: You said it. / You bet. / Of course. / Certainly. / Indeed. / Sure. 等。

表示反对的表达方式: Are you kidding/joking/serious? / No kidding. / Actually. 等。

5. 虚拟语气类

虚拟语气类的题型在考试中也比较常见。注意虚拟语气所表达的内容和实际情况相反, 在答案中往往需要根据实际情况做选择。

二、听力长对话部分

听力长对话往往包括任务访谈、求职面试、日常交际等场景。在引子的寒暄部分, 交谈双方互致问候, 给出双方的有关信息, 提供整段对话的背景, 这一部分最易出现背景题。对话的主体部分, 双方由话题展开讨论, 最后达成共识, 这一部分容易出现细节题和推理题。对话的结尾部分, 两人就此道别, 或者约定下次会面的时间, 这一部分可能出现计划题。同时, 尾部易于出现表示对话双方的观点和态度的词语, 反映在观点态度题中。

1. 背景题和主旨题

考生在对话开始部分要通过关键词语, 迅速把握人物之间的关系, 预测对话行进的内容。而且对话主题一般在对话中会直接点明, 抓住开头部分易于处理主旨大意题。

2. 细节题

细节题考察对于细节的把握和描述。时间和数字题如果出现在选项中, 考生需要在听的过程中对时间和数字做好笔记。此外, 细节仍是为对话的主题服务, 因此选择正确的选项时如果容易混淆选项过多, 需要考虑对话的主题。

3. 推理题

推理题一般考察逻辑推理能力。考生需要特别注意表示逻辑关系的连接词语。例如, since, as, result from, so 等词语一般阐述事物之间的因果关系。

4. 态度题

长对话考察对话双方对于事物的观点和看法, 选项一般为表示观点、态度、感情的形容词。考生需要特别注意结束处双方表示结论和态度的话语。

5. 计划题

长对话结束处, 对话双方会对未来的行动和计划进行展望, 考生需要重点关注表示将来时态的词语, 如 will, won't, be going to 等。

三、短文听力部分

1. 各类题型分辨清

短文听力中, 细节题占据绝大部分比重。四个选项如果只有一个相关, 基本上是听什么选什么。如果四个选项有两个或者多个相关, 考生必须辨别答案和问题的相关程度。

中心思想题。考查考生对于主题或主旨的概括理解能力,一般出现在第一题或最后一题,因此,注意短文的开始部分与结尾部分是解答主旨大意题的关键。考生注意集中注意力抓住短文开头内容,听力短文一般会开门见山,段首出现主题句。

事实细节题。细节包括具体时间、地点、主要人物或事件、各种数字等,要求考生听到文中时间、数字时加以注意,及时做好笔记。

推理推测题。这类题需要对文中信息进行分析推断,才能做出正确的选择。提问方式有:What can be inferred from the passage? What does the speaker think about the problem ...? What does the speaker most concerned about? How does the writer feel about ...?等。要注意与短文内容一样的选项不是答案,根据短文的观点经过推断才能选择。

2. 关键部位重点听

短文听力有三个部分需要重点听。首先是首和尾,英语行文开宗明义,开头往往承载着主题信息。另外,尾部也往往会归纳或者重申文章的观点。因此首尾处要重听。其次是逻辑关系点,英语的语篇由各种逻辑关系组成一个完整的整体。体现逻辑关系的连接词语要重听,例如体现转折关系的 but, on the other hand, however, though 等,体现因果关系的 because, as, since, as a result 等,体现列举关系的 for example, for instance 等,体现并列关系的 not only... but also, also 等。再者,加强语气处要重听。如果语篇中出现 in particular, especially, only 等表示强调的词语或者句式,往往是一些考题出现处,需要重点听取。

四、听写填空

听写填空体裁多为说明文,具有主题突出、条理分明、层次清楚、语言简洁、逻辑性强的特点。考生利用考试指令时间,浏览该项文字部分,根据主题句大致预测文章发展线索和大意。第一遍是全文朗读,考生可以适当填写单词和做笔记,听为主,记为辅。对于长句,考生应同时快速记下几个关键词,专注听,获取信息理解全文。第二遍使笔记更加充实、完整,内容全面、准确。第三遍检查完善。

1. 语法预测和关系预测

听写填空的词语处于一定的上下文中,考生可以根据空格在句中的位置,判断空白处文字的语法成分,名词、动词、形容词、副词在考题中占主导地位。这样听的过程中可以有的放矢,记录相应词类的词语。

空格前后如果存在并列连词,如 and, as well as 等,可以对空格进行预测,和上文或下文并列的成分应该体现同样的形式和相似的意义。

2. 缩略符号

常用的缩略符号有 etc., i. e. (that is), yrs (years), s (second), vs (versus), min. (minimum), max. (maximum), 等。其他实词也可以采用简略的形式。如 esp 代 especially, sth 代 something, apprec 代 appreciation 等。字母较少的单词完整写出该词,字母较多的单词记录前几个字母。

3. 检查核对

考生可运用语言知识修正细节不足。主要从语法结构、词语搭配、意义连贯、上下文等多角度去推测、分析和判断;并正确拼写出单词,力求要点完整、准确,尽量减少语言中语法、拼写等错误。

阅读部分解题策略

一、词汇理解题

词汇理解题给考生一篇 250~280 个单词的文章,从中留出 10 个空格,要求考生从提供的 15 个备选单词中选出 10 个填入文章相应处,使文章通顺达意。篇章词汇考查主要集中在动词、名词、形容词和副词上。其中考查重点集中在形容词原级、谓语动词以及名词单复数形式。

1. 预览选项,词性分类

仔细预览阅读选项,了解词义,根据词性把单词分类,并在每个单词后作简单的词性标注。例如:

A) counterparts	B) occupations	C) well-to-do	D) top
E) considerably	F) ease	G) connected	H) bottom
I) divorced	J) few	K) low-skilled	L) professional
M) little	N) equal	O) considerably	

(Model Test 8)

解析】 这 15 个选项按照词性分类,其中名词有 counterparts, occupations, top, bottom; 可以用作动词的有 ease, connected, divorced; 形容词有 well-to-do, low-skilled, professional, few, little, equal, 另外可用作形容词的还有 connected, divorced, top 和 bottom 也可以用来修饰其他名词; 副词有 considerably, considerably.

2. 瞻前顾后, 正确选择

精读全文开头,把握文章主题,并以三个空格或一个段落为单位,利用前后文判断每个空格所需单词的词性、时态、单复数。然后把对应词性的选项逐一带回原文,含义通顺、时态主谓搭配一致的为正确选项。以 Model Test 8 该部分的题目为例:

It's a myth that has become so (36) from reality that it might as well begin with the words "Once upon a time".

解析】 此处的空格应该用形容词,并且必须能和介词 from 连用。在形容词组 well-to-do, low-skilled, professional, few, little, equal, connected, divorced 中,明显只有 divorced 常和 from 搭配使用,be divorced from 表示“脱离”的意思。

The American Dream for the (37) grows from the bowed backs of the working poor, who too often have to choose between groceries and rent.

解析】 此处的空格和前面的定冠词 the 组成名词短语作为句子的主语,名词词语 counterparts, occupations, top, bottom 似乎在这里都不合适,不妨先将该选项搁置下来,留到最后再做。

In a new book called "The Betrayal of Work", Beth Shulman says that even in the booming 1990s one out of every four American workers made less than \$8.70 an hour, an income (38) to the government's poverty level for a family of four.

解析】 此处的空格应该用形容词,并且必须能和介词 to 连用。在剩下的形容词 well-to-do, low-skilled, professional, few, little, equal, connected 中,可以和 to 搭配使用的有 connected 和 equal, be connected to 表示“与……相联系”,be equal to 表示“与……平等”。根据句意,本处应该采用 equal。

We _____ (39) _____ our consciences, Shulman writes, by describing these people as “low skilled”, as though they’re not important or intelligent enough to deserve more.

解析】 此处的空格应该用动词,在三个动词 ease, connected, divorced 中,能和后面的 conscience 搭配使用的应该是 ease,所谓 ease our consciences 就是“减轻良心的负疚感”的意思。

But _____ (40) _____ workers today are better educated than ever before, and they constitute the linchpin (SYNC) of American industry.

解析】 此处的空格应该用形容词,但是仅仅根据 better educated 很难确定,不妨往上看一句: We ease our consciences by describing these people as “low skilled”, as though they’re not important or intelligent enough to deserve more. 由此可见,这里承接上文,应该填写 low-skilled。

Five of the 10 _____ (41) _____ expected to grow big in the next decade are in the lowest-paying job groups.

解析】 此处的空格应该用名词,而且由于前面有数量词 10,所接的一定是复数名词。在名词 counterparts, occupations, top, ease, bottom 中,符合条件的名词有 counterparts 和 occupations,由于 counterparts 指和上文名词相对应的个体,在一段的第一句话中前方没有指代的词,不可能采用这个词。因此这里采用 occupations。

While the _____ (42) _____ 10 percent of American workers earn just 37 percent of our average wage, their _____ (43) _____ in other industrialized countries earn upwards of 60 percent.

解析】 此处(42)应填形容词,(43)应填名词,悬而未决的形容词有 well-to-do, professional, few, little, top, bottom 等,名词有 counterparts, top, bottom,很容易判定(43)应该填写 counterparts。根据上文顺承的 low skill jobs 等话题,(42)应该选用 bottom。

And those are countries that provide health care and child care, which eases the economic pinch _____ (44) _____.

解析】 此处的空格应该用副词,considerably, considerably 两个副词词语,意义完全不同,前者指“(幅度、程度)相当大地”,后者指“考虑周到地”,本处根据句意,应采用 considerably。

When the middle Class feels poor, the poor have _____ (45) _____ chance for change, or even recognition.

解析】 此处的空格应该用形容词。形容词剩下 well-to-do, professional, few, little, connected。“机会”只有“多少”之分,同时 chance 这个名词不可数,所以采用 little。

The American Dream for the _____ (37) _____ grows from the bowed backs of the working poor, who too often have to choose between groceries and rent.

解析】 最后再回头做本题,名词已经基本用完,考虑到 the 加形容词可表示一类人或一类事物,这里也可以采用形容词来填写,余下的形容词去除掉明显的容易混淆选项,如 few 是 little 的混淆选项,还余下 well-to-do, professional, connected,本处空格明显应该选择 well-to-do。

二、长篇阅读题

借助突出词语定位

有些词语在语篇中比较容易寻找。考生可以借助题项中的凸显词语迅速进行信息源的定位。这些词语包括：

专有名词：专有名词是大写字母开头，在文中比较突出，容易寻找。

数字信息：阿拉伯数字在文中比较突出，题项中的数字是信息定位的题眼。

特殊标点：括号、双引号等在文中都比较凸显，容易定位。

例如：

51. According to the recent “Plans for 2012” survey, most people are unhappy with their current jobs.
52. Mary Lyn Miller suggests that a job seeker develop a vision that answers the question “What do I really want to do?”
47. Many people are dissatisfied with their work because of their long-held beliefs about work, the unwillingness to change their career path.
48. During an interview with potential employers, self-honoring or self-love may help a job seeker to show confidence.

(Model Test 2)

这里的四条考题中数字信息 Plans for 2012、专有名词 Mary Lyn Miller、含有连字符的词语 long-held 和 self-love 都是考生可以查找原文信息源的线索。

三、仔细阅读题

1. 抓住篇首篇尾、段首段尾

英语文章开宗明义，篇首常出现文章主题，段首常出现段落主题，篇尾部分往往是对全篇的归纳陈述，段尾部分常出现对段落内容的归纳。考生需要重点阅读首尾处，解答相关的主旨大意题。例如：

56. What is the main idea of this passage?

- A) **The difference between short-term memory and long-term memory.**
- B) The experiments of two groups of rats.
- C) The temperature for rats to lose their memory.
- D) The importance of memory.

(Model Test 2)

第 56 题的答案考生在文章的开头就可以看到，从第一句话就可以得知文章所相关的内容是短期记忆和长期记忆的区别：

A well-established distinction in memory theory is that between short-term and long-term memory. The former refers to our ability to do such things as remember telephone numbers long enough to dial them; the latter concerns the wide range of ways in which experiences can affect behavior many years later. Given the two different kinds of ability, it is reasonable to hypothesize that each is represented differently in the brain. An experiment was designed to test the hypothesis that long-term memory implies a chemical change in the brain cells while short-term memory involves patterns of impulses in circuits of nerve cells. (Model Test 2 Passage One)

再如：

65. Which of the following can best serve as the topic of the passage?

- A) Different kinds of food in the world.
- B) Relations between food and social units.
- C) Symbolic meanings of food consumption.
- D) **Culture and manners of eating.**

(Model Test 2)

文章的开头处也是开宗明义,清晰地说明了全文的主题: Cultural rules determine every aspect of food consumption. Who eats together defines social units.

2. 抓住逻辑关系关键词语

文章中的因果关系、对照关系、转折关系都是考题所在的关键点。考生需要重点阅读出现关键逻辑关系信息词的地方,作出一定的标记,便于解答相关的题目。表示因果关系的词语有 because, since, as, therefore, thus, so, consequently 等,表示对照关系的引导词(词组)有 on the other hand, while, by contrast, on the contrary 等,表示转折关系的引导词(词组)常有 however, nonetheless, but, yet, on the other hand 等。例如:

60. Electrical impulses affect _____.

A) long-term memory

B) short-term memory

C) structural changes

D) brain cells

(Model Test 2)

第 56 题的答案在于文章的结尾处: Short-term memory involves electrical impulses since at a temperature where electrical activity ceases, there is no memory. Long-term memory, **in contrast**, is unaffected by the disruption of electrical activity and may involve structural changes in brain cells. 其中的表示对照的词语清晰地表明了两者之间的区别。

3. 抓住确定观点态度关键词语

文章中表达作者观点和态度的关键词语有助于解答观点态度题,需要重点把握。首先,注意文章中转折词语,如 but, however, nevertheless 后常常体现出作者的真实态度。此外,注意一些表示褒义和贬义的词语,如褒义词 positive, optimistic, concerned 等体现支持赞同和关注,贬义词 pessimistic, critical, negative, ironic, sarcastic 等体现批评和反对的态度。

翻译部分解题策略

一、词类转换

汉语短句密集,动词使用的频率相应较高。英语句子一般由主语和谓语组成,谓语动词虽然只有一个,但是可以依靠大量的连接词组成含义丰富的长句,因此,英语的名词、介词等具有很强的表现力,使用频率比动词高得多,比汉语高得多。通过词类的转换可以把汉语的分句集结成意义复杂的英语长句,可以使语言的表达更加符合英语的表达习惯。例如:

1. 中国的圣贤告诉人们在娱乐的时候不要只求满足自己,而要跟大家一块儿去追求快乐。

译文】 Chinese sages tell the people not to seek self-satisfaction in entertainment but to pursue happiness with others.

注解】 动词短语“满足自己”转译为名词 self-satisfaction。

2. 中国人最重视孝道,所以老年人不仅在家庭里具有无上的权威,在社会上也备受尊重。

译文】 Chinese people value filial piety and the elderly people have the unchallenged authority at home and the wide respect in the society.

注解】 本句中“具有无上的权威”和“在社会上也备受尊重”是并列关系,在英语的表达中最好采用并列结构,“备受尊重”要和“无上的权威”并列,必须将动词“尊重”转译为名词 respect。

3. 中国人重视孝道,是由于在传统上不看重功利。

译文】 Chinese people's emphasis on filial piety is attributable to their traditional neglect of material gains.

注解】 将动词“重视”转译为名词 emphasis,“中国人重视孝道”转变为名词短语 Chinese people's emphasis on filial piety 作为句子的主语,将动词“不看重”转译为名词 neglect,“在传统上不看重功利”转变为名词短语 traditional neglect of material gains 作为宾语,这样两个汉语短句就能够在英语句子中表达出来,紧凑简明。

二、减词

汉译英时较多地采用减词法。相对而言,汉语重复现象较多,英语重复情况较少,汉译英时要有删削省略。另外,汉语中还存在一类范畴词,如“现象”、“形势”、“精神”、“态度”等,本身意义笼统含糊,英语中一般用抽象名词直接对应,翻译时也需要减词。例如:

1. 中国人一直热爱自由,热爱和平。

译文】 Chinese people have long loved peace and freedom.

注解】 本句省略重复的动词“热爱”,译出一个即可。

2. 在吃的方面,中国各省的习惯不一样,口味也不一样。

译文 1】 Eating habits and tastes differ in provinces of China.